

Information aux exploitants d'alpages à moutons et aux éleveurs en faisant usage

SchafAlp – estivage durable de moutons

Les pertes de moutons estivés durant la saison d'estivage ainsi que la rentabilité de l'estivage de moutons sont des sujets prêtant à controverse. Le projet de recherche SchafAlp a pour objet de rassembler les connaissances utiles à ce sujet. Au cours des deux prochaines années, des enquêtes menées dans les exploitations d'estivage devront relever des données sur les causes et le nombre des pertes de moutons estivés ainsi que sur la rentabilité de l'estivage des moutons.

Les pertes sur les alpages soulèvent régulièrement des discussions, car on ne sait pas exactement combien de moutons y périssent par année. Le fait que les causes ne soient pas élucidées a eu pour conséquence que les pertes, dans les débats officiels, sont utilisées tour à tour pour ou contre l'estivage ovin, la chasse ou les grands prédateurs. Obtenir des meilleures connaissances sur les causes devra permettre de créer les bases communes. Parallèlement, il faudra élaborer des recommandations pour les exploitations d'estivage et pour les éleveurs mettant leurs animaux en estivage, dont le but sera de réduire ces pertes.

La réussite économique de l'estivage n'est souvent un sujet de discussion qu'en marge dans la discussion sur l'estivage ovin. Pourtant, les dépenses et la charge pour l'exploitant et pour l'éleveur sont un fondement central de l'estivage ovin. Cependant, les exploitations d'estivage doivent également contribuer pour leur part au revenu agricole par une amélioration de l'efficacité. Dans beaucoup de vallées alpines, l'estivage constitue un lien important entre la population, le paysage, l'agriculture et le tourisme. La mise en valeur de ces exploitations joue donc un rôle essentiel.



Der wirtschaftliche Erfolg der Sömmerung hängt einerseits von den Abgängen und andererseits von den Aufwendungen z.B. für die Erstellung von Zäunen ab.

Le succès économique de l'estivage dépend d'une part des pertes et d'autre part des charges, p.ex. pour la mise en place de clôtures.

(Photo: C. Werder)

Outre les deux sujets mentionnés, le projet SchafAlp traitera des trois projets partiels «Biodiversité sur les alpages», «Estivage ovin et stabilité du terrain et des pâtures» et «Engraissement et performances de boucherie ainsi que qualité de la viande des moutons estivés».

Les partenaires du projet SchafAlp sont Agridea, la Fédération suisse d'élevage ovin, Pro Natura, le WWF Suisse ainsi que les offices fédéraux OFEV, OFAG et OVF. Ces organisations souhaitent élaborer en commun les informations permettant de prévenir à l'avenir les discussions subjectives ou émotionnelles dans le dialogue politique.

Au cours des deux prochaines années, nous contacterons par écrit un certain nombre d'exploitants d'alpages à moutons, en leur demandant de nous fournir des informations sur leurs alpages. Il va de soi que ces données seront traitées de façon confidentielle. Les résultats des projets, une fois les travaux clôturés, seront publiés dans Forum.

Dès le mois de juin, les questionnaires sur les pertes pourront être soit téléchargés sur les pages Internet du SSPR et de la FSEO, soit complétés directement par voie électronique. L'envoi des questionnaires sur les pertes par courrier postal se fera en août. Nous publierons également des informations complémentaires concernant le questionnaire dans l'édition de juin/juillet de Forum.

Le Projet SchafAlp est coordonné par Cornel Werder du bureau Alpe. Pour toute autre information sur le projet SchafAlp, qui est chapeauté par le projet AlpFUTUR, veuillez vous rendre sur www.alpfutur.ch ou vous adresser directement auprès du coordinateur Cornel Werder cornel.werder@alpe-beratung.ch, 079 565 57 73. □

Schweizerischer Schafzuchtverband
Fédération suisse d'élevage ovin
Federazione svizzera d'allevamento ovino



À titre de partenaire du projet SchafAlp, la Fédération suisse d'élevage ovin soutient l'enquête relative aux pertes sur les alpages à moutons et appelle donc les exploitants d'alpages à moutons à remplir le questionnaire ad hoc. □

German Schmutz
Président de la Fédération suisse d'élevage ovin

Information für die Bewirtschafter von Schafalpen sowie deren Bestösser

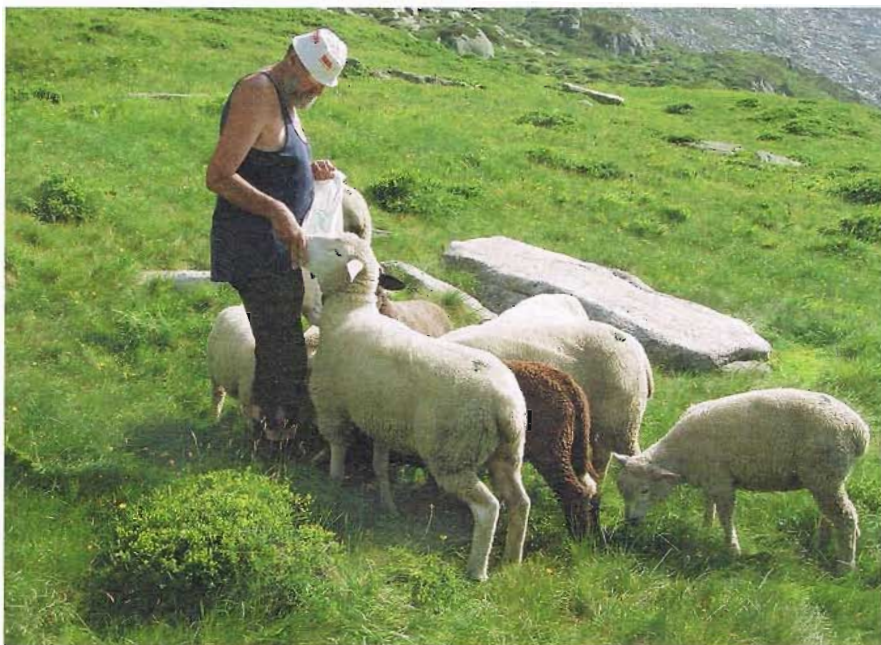
SchafAlp – Nachhaltige Schafsommerung

Die Abgänge von gesömmerten Schafen während der Alpzeit sowie die Wirtschaftlichkeit der Schafalpwirtschaft sind kontrovers diskutierte Themen. Im Rahmen des Forschungsprojekts SchafAlp soll das nötige Wissen erarbeitet werden. Mit Hilfe von Befragungen der Sommerungsbetriebe sollen in den nächsten zwei Jahren Daten zur Ursache und Anzahl der Abgänge von gesömmerten Schafen sowie zur Wirtschaftlichkeit der Schafalpwirtschaft erhoben werden.

Die Abgänge auf den Alpen sind immer wieder Anlass für Diskussionen, da nicht genau bekannt ist, wie viele Schafe pro Jahr auf den Alpen abgehen. Der Umstand, dass die Ursachen der Abgänge nicht klar sind, führte bisher dazu, dass Abgangszahlen in der öffentlichen Debatte für oder wider die Schafsommerung, die Jagd oder Grossraubtiere herangezogen wurden. Mit einem besseren Wissen bezüglich Abgangsur-sachen sollen nun gemeinsame Grundlagen geschaffen werden. Gleichzeitig sollen Empfehlungen an die Bewirtschafter von Schafalpen und die Bestösser erarbeitet werden, mit dem Ziel, die Abgänge zu reduzieren.

Der wirtschaftliche Erfolg der Alpung ist in der Diskussion der Schafsommerung oft nur am Rande ein Thema. Dabei sind die Aufwendungen und Belastungen für die Bewirtschafter und Schafbesitzer ein zentrales Fundament der Schafsommerung. Auch die Sommerungsbetriebe sollen durch Effizienzverbesserungen ihren Teil zum landwirtschaftlichen Einkommen beitragen. Die Sommerung ist in vielen Bergtälern ein wichtiges Bindeglied zwischen Bevölkerung, Landschaft, Landwirtschaft und Tourismus. Die Wertschätzung dieser Betriebe ist deshalb von grosser Bedeutung.

Neben den beiden erwähnten Themen werden im Projekt SchafAlp die drei Teilprojekte



Möglichst wenig Abgänge während der Sommerung ist das Ziel jedes Schafhalters.

L'objectif de chaque éleveur est de réduire tant se peut les pertes durant l'estivage.

(Photo: C. Werder)

«Artenvielfalt auf Schafalpen», «Schafalpwirtschaft und Stabilität des Geländes sowie der Weiden» und «Mast- und Schlachtleistungen sowie Fleischqualität von gesömmerten Lämmern» bearbeitet.

Die Partner des Projekts SchafAlp sind Agridea, Schweizer Schafzuchtverband (SZV), Pro Natura, WWF Schweiz sowie die Bundesämter BAFU, BLW und BVET. Diese Organisationen wollen die Informationen gemeinsam erarbeiten, damit sie künftig im politischen Dialog keinen Anlass mehr für unsachliche und emotionale Diskussionen bieten.

Im Verlaufe der nächsten zwei Jahre werden wir verschiedene Bewirtschafter von Schafalpen schriftlich kontaktieren, mit der Bitte, Informationen über ihre Schafalpen zu geben. Die Daten werden selbstverständlich vertraulich behandelt. Die Resultate der Projekte werden im Anschluss an die Arbeiten im Forum publiziert.

Die Fragebogen über die Abgänge können ab Juni auf den Internetseiten von BGK (Beratungs- und Gesundheitsdienst für Kleinwiederkäuer) und SZV heruntergeladen werden. Es besteht auch die Möglichkeit die Fragebogen elektronisch auszufüllen. Der schriftliche Versand der Fragebogen zu den Abgängen erfolgt im August. Wir werden in der Juni/Juli Ausgabe des Forums weitere Informationen zu den Fragebogen publizieren.

Koordiniert wird das Projekt SchafAlp von Cornel Werder vom Büro Alpe. Weitere Informationen zum Projekt SchafAlp, welches im Verbundprojekt von AlpFUTUR ist, sind unter www.alpfutur.ch zu finden oder können direkt beim Koordinator Cornel Werder cornel.werder@alpe-beratung.ch, 079 565 57 73 eingeholt werden. □

Schweizerischer Schafzuchtverband
Fédération suisse d'élevage ovin
Federazione svizzera d'allevamento ovino



Als Partner Projekts SchafAlp unterstützt der Schweizerische Schafzuchtverband die Umfrage zum Thema Abgänge auf Schafalpen und ruft deshalb alle Bewirtschafter von Schafalpen auf, den Fragebogen auszufüllen. □

German Schmutz
Präsident Schweizerischer Schafzuchtverband